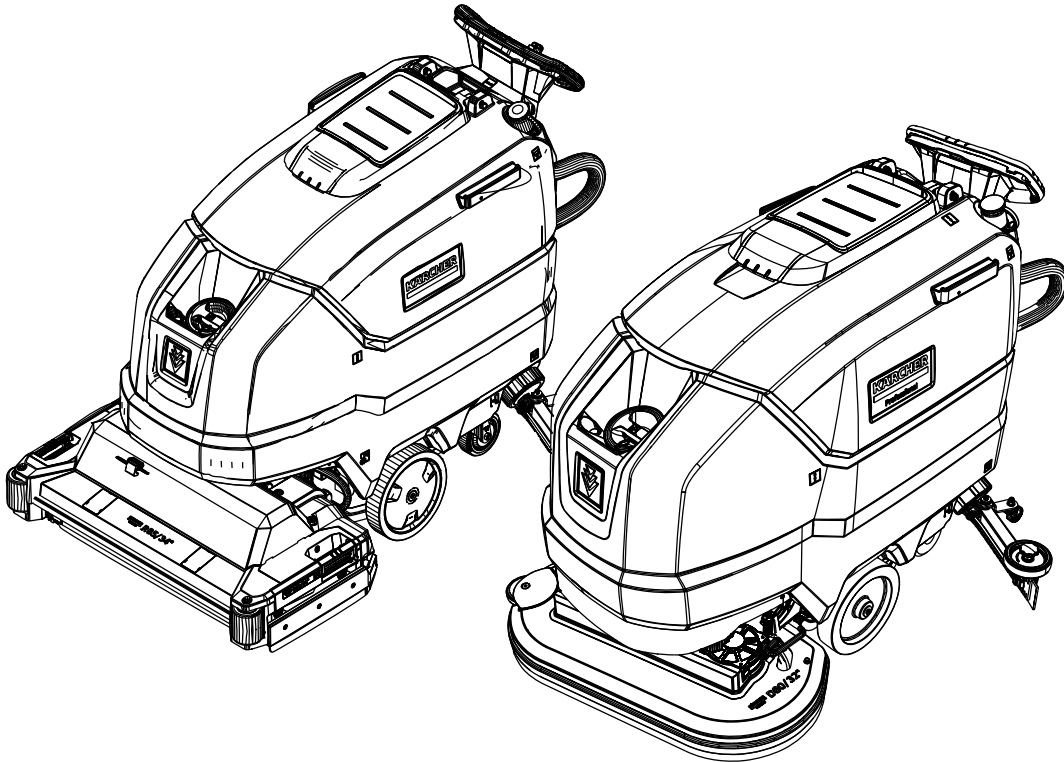


BD 70/75 W Classic Bp (NA)
BD 80/100 W Classic Bp
BR 75/75 W Classic Bp
BR 85/100 W Classic Bp



Deutsch	7
English	16
Français	24
Italiano	24
Nederlands	33
Español	42
Português	51
Dansk	60
Norsk	69
Svenska	77
Suomi	86
Ελληνικά	94
Türkçe	104
Русский	112
Magyar	122
Čeština	131
Slovenščina	140
Polski	148
Românește	158
Slovenčina	167
Hrvatski	175
Srpski	184
Български	193
Eesti	202
Latviešu	211
Lietuviškai	219
Українська	228
العربية	238
中文	246
Indonesia	253
ไทย	262

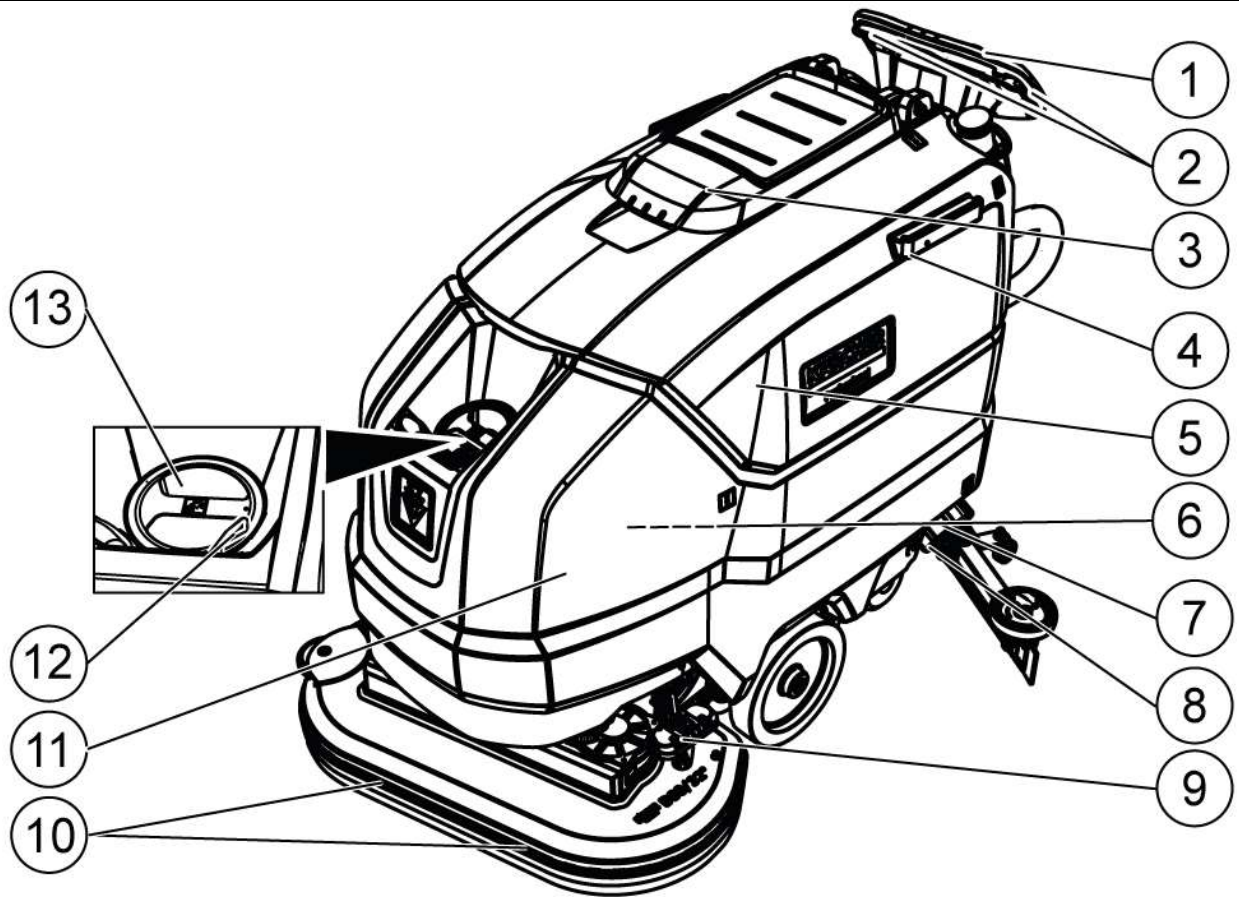


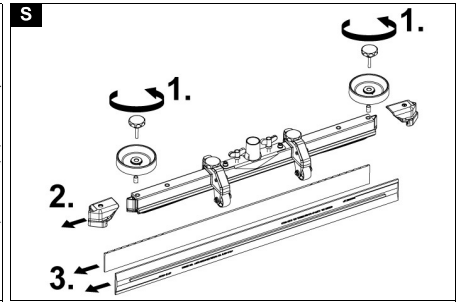
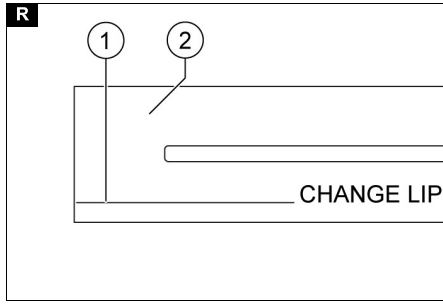
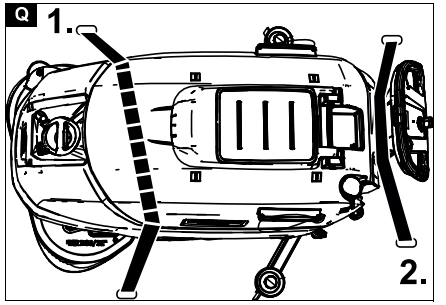
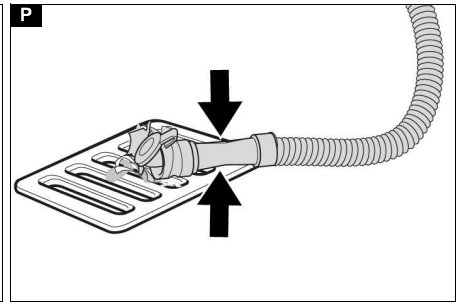
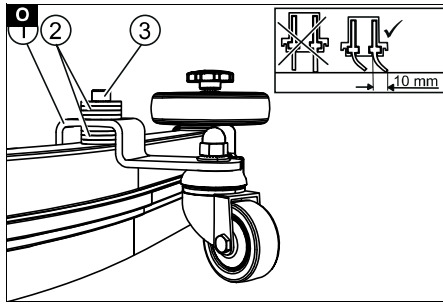
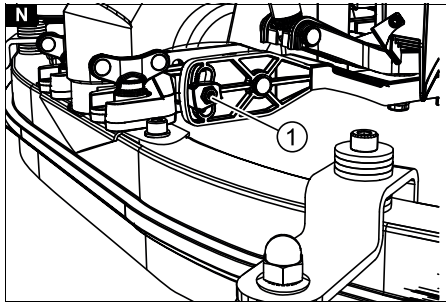
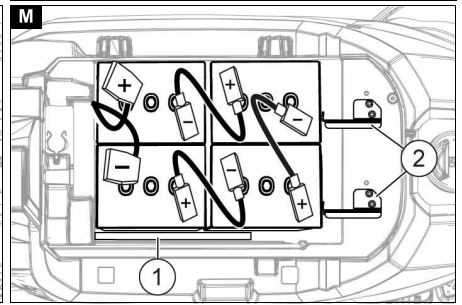
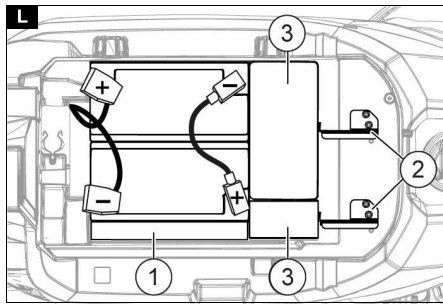
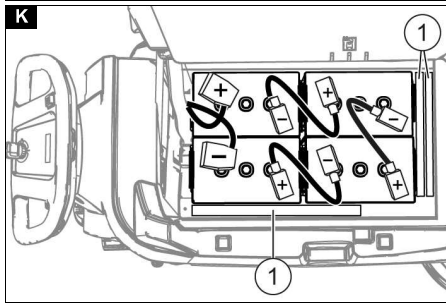
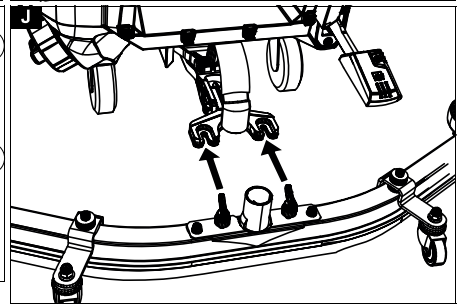
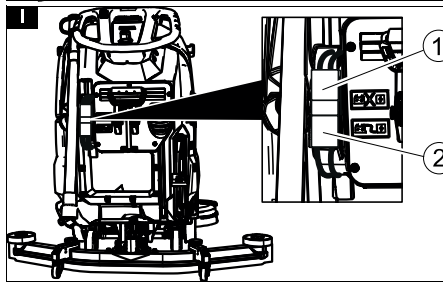
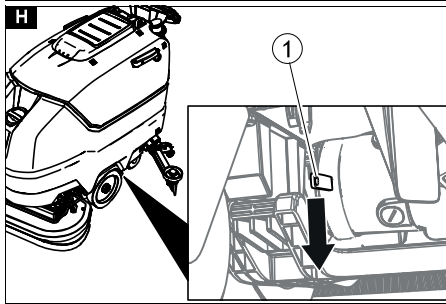
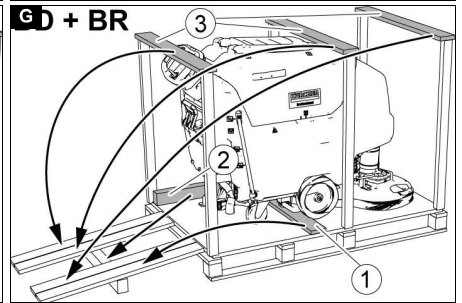
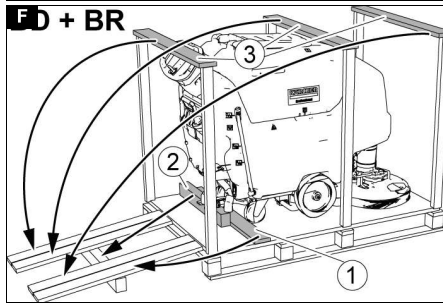
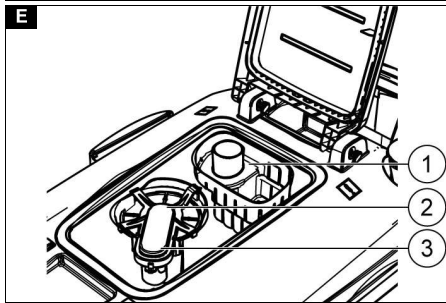
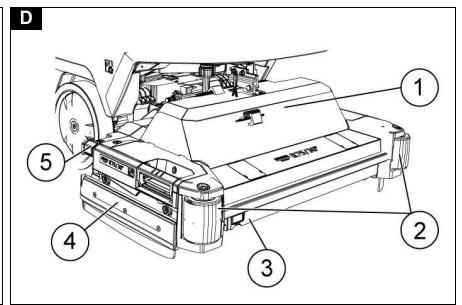
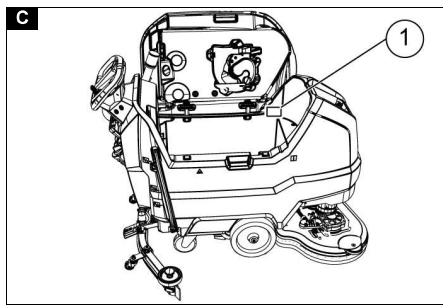
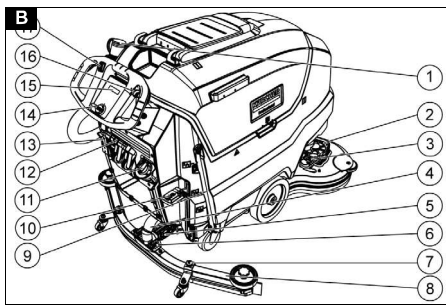
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

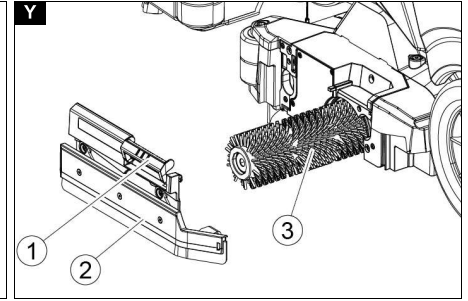
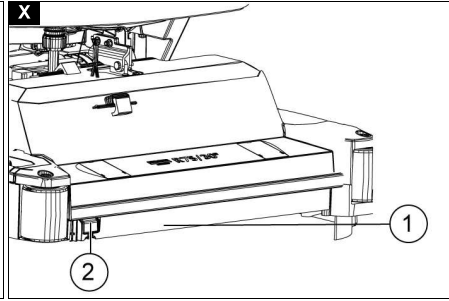
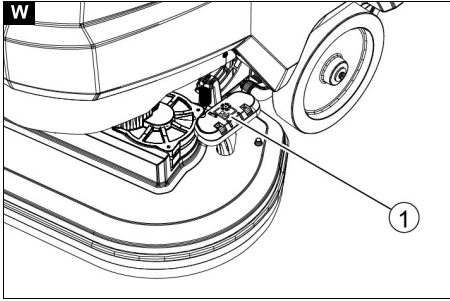
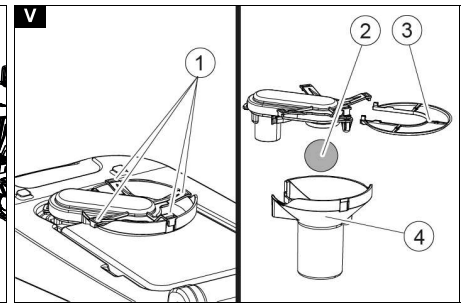
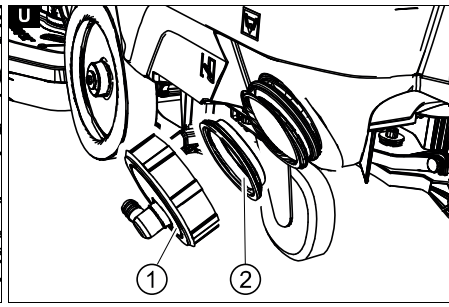
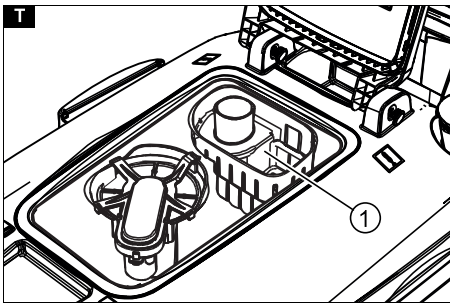


5.978-544.0 (10/22)

BD 70/75 W Classic Bp
BD 70/75 W Classic Bp Pack 170Ah
BD 70/75 W Classic Bp Pack 115Ah
BD 70/75 W Classic Bp*SAR
BD 70/75 W Classic Bp NA
BD 70/75 W Classic Bp Pack 115Ah NA
BD 70/75 W Classic Bp Pack 170Ah NA
BD 80/100 W Classic Bp
BD 80/100 W Classic Bp Pack 285Ah
BD 80/100 W Classic Bp Pack 170Ah
BR 75/75 W Classic Bp
BR 75/75 W Classic Bp Pack 170Ah
BR 85/100 W Classic Bp
BR 85/100 W Classic Bp Pack 170Ah
BR 85/100 W Classic Bp Pack 285Ah
BD 70/75 W Classic Bp NA
BD 70/75 W Classic Bp Pack 115Ah NA
BD 70/75 W Clasic Bp Pack 170Ah NA







		BD 70/75 W Classic Bp	BR 75/75 W Classic Bp	BD 80/100 W Classic Bp	BR 85/100 W Classic Bp
Temizleme fırçaları					
Çalışma genişliği	mm	700	750	800	850
Fırça çapı	mm	356	105	410	105
Fırça devri	1/min	140	1200	140	1200
Fırça yüzey basıncı	N	300 / 500	400	400 / 680	400
Fırça uzunluğu	mm		700		800
Boyutlar ve ağırlıklar					
İzin verilen toplam ağırlık	kg	325	330	435	440
Boş ağırlık (nakliye ağırlığı)	kg	251	225	325	340
Akü bölmesi ölçüleri	mm	575 x 380	575 x 380	622 x 384	622 x 384
EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler					
Toplam titreşim değeri	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Belirsizlik K	dB(A)	0,2	0,2	0,2	0,2
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	65	65	65	65
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	81	81	81	81

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Zemin temizleyici

Tip: 1.127-xxx, 1.515-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2014/53/EU (TCU)

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Uygulanan ulusal normlar

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

Содержание

Общие указания	112
Функция	112

Использование по назначению	113
Защита окружающей среды	113
Гарантия	113
Принадлежности и запасные части	113
Комплект поставки	113
Правила техники безопасности	113
Описание устройства	114
Монтаж	114
Ввод в эксплуатацию	116
Эксплуатация	116
Транспортировка	118
Хранение	118
Уход и техническое обслуживание	118
Помощь при неисправностях	119
Принадлежности, вариант BD	120
Принадлежности, вариант BR	121
Принадлежности, варианты BD и BR	121
Технические характеристики	121
Декларация о соответствии стандартам ЕС	122

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Функция

Эта полomoйно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки ровных полов.

Посредством регулировки количества воды и моющего средства машина может быть настроена на выполнение соответствующей задачи. Дозирование моющего средства регулируется путем его добавления в бак.

Рабочая ширина и вместимость баков для чистой и грязной воды (см. главу *Технические характеристики*) обеспечивают эффективную очистку при продолжительном использовании.

Устройство оснащено тяговым двигателем.

Примечание

В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Спрашивайте наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Данное устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и сдаваемых в аренду помещениях. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке гладких полов.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с максимальным уклоном (см. главу *Технические характеристики*).

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки,

следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Правила техники безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе со щеточными моющими устройствами и моющими устройствами-распылителями № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними. Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с ограниченным уклоном (см. главу *Технические характеристики*).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Устройство может опрокинуться на наклонных поверхностях.

Запрещается эксплуатировать устройство на наклонных поверхностях.

Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Отсутствующие или измененные предохранительные устройства!

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Не шунтировать, не удалять и не выводить из строя предохранительные устройства.

Предохранительный выключатель

При отпуске предохранительного выключателя устройство отключается.

Замковый выключатель

При вытягивании ключа устройство блокируется от несанкционированного использования.

Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.
	Использовать приспособления для защиты глаз.
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва
	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены.
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь.

	Предупреждение
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер.

Описание устройства

Обзор спереди

Рисунок А

- ① Дугообразная ручка
- ② Предохранительный выключатель
- ③ Крышка бака для грязной воды
- ④ Опорная направляющая для Homebase
- ⑤ Бак для грязной воды
- ⑥ **Аккумулятор
- ⑦ Фильтр чистой воды
- ⑧ Замок бака для чистой воды
- ⑨ Педаль замены щеток
- ⑩ Дисковая щетка
- ⑪ Бак для чистой воды
- ⑫ Держатель шланга
- ⑬ Заливное отверстие бака для чистой воды

** не входит в комплект поставки

Обзор сзади

Рисунок В

- ① Сливной шланг для грязной воды с дозирующим устройством
- ② Чистящая головка
- ③ Педаль замены щеток
- ④ Всасывающий шланг
- ⑤ Механизм регулировки наклона всасывающей балки
- ⑥ Барашковая гайка для крепления всасывающей планки
- ⑦ Регулировка всасывающей планки по высоте
- ⑧ Всасыв. балка
- ⑨ Указатель уровня чистой воды
Сливной шланг для чистой воды
- ⑩ Рычаг чистящей головки
- ⑪ Регулятор подачи воды
- ⑫ Рычаг всасывающей планки
- ⑬ Штекер аккумулятора
- ⑭ Замковый выключатель
- ⑮ Дисплей
- ⑯ Поворотная ручка для регулирования рабочей скорости
- ⑰ Переключатель направления движения

Обзор головки R-типа

Рисунок D

- ① Головка R-типа
- ② Отражающий ролик
- ③ Планка распределения воды
- ④ Боковой кожух
- ⑤ Бункер для крупного мусора

Обзор бака для грязной воды

Рисунок Е

- ① Фильтр для крупной грязи
- ② Ворсовый фильтр
- ③ Поплавков

Фирменная табличка

Рисунок С

- ① Фирменная табличка

Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

Символы на устройстве

	Сливное отверстие бака для чистой воды
	Сливное отверстие бака для грязной воды
	Повышенное давление прижима чистящей головки
	Доступ к аккумулятору
	Уровень заполнения бака для чистой воды (50 %)
	Вставлять штекер зарядного устройства здесь
	Точка крепления
	*Держатель для швабры
	ВНИМАНИЕ Неправильное гнездо для подключения Опасность повреждения НЕ вставлять штекер зарядного устройства здесь
	Нормальное давление прижима чистящей головки
	Чистящая головка поднята
	Подъем/опускание педали чистящей головки
	Педаль замены щеток

* опция

Монтаж

Выгрузка

1. Снять картонную упаковку.
2. Снять крепежные обвязочные ленты.
3. Открепить деревянные колодки, закрепленные винтами на поддоне.
4. Поместить раму перед поддоном при помощи 3-х верхних досок крепления картонной упаковки и доски фиксации, прикрученной поперек поддона и зафиксировать саморезами.

Рисунок F

Рисунок G

- ① Доска фиксации
- ② Деревянный брус
- ③ Доска крепления
5. Задвинуть отвинченный от поддона деревянный брус под раму и зафиксировать винтами для подпорки.
6. Опустить рычаг чистящей головки вниз и зафиксировать справа.

7. Только для BD 80/100 и BR 85/100: Нажать рычаг тормоза вниз.

Рисунок Н

- ① Рычаг тормоза

Примечание

В BD 70/75 и BR 75/75 отсутствует тормоз. В этом устройстве ослабление тормоза не требуется.

8. Стянуть устройство задом с поддона.
9. Только для BD 80/100 и BR 85/100: Отжать рычаг тормоза вверх.

Установка всасывающей планки

1. Вставить всасывающую планку в подвеску всасывающей планки.

Рисунок J

2. Затянуть барашковые гайки.
3. Подсоединить всасывающий шланг.

Аккумуляторы

Рекомендуемые комплекты аккумуляторов BD 70/75 и BR 75/75

Описание	№ для заказа	Объем (м ³)*	Поток воздуха (м ³ /ч)**
Только BD 70/75 W 115 А·ч - необслуживаемый	2.815-091.0 ¹⁾	1,98	0,792
170 А·ч - необслуживаемый	2.815-092.0 ²⁾	2,31	0,924
180 А·ч - необслуживаемый	2.815-101.0 ³⁾	4,785	1,914

* Минимальный объем аккумуляторного отсека

** Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторным отсеком и окружающей средой
Во время первой установки требуется дополнительный комплект аккумуляторных батарей:

- 1 2.638-198.0
2 2.638-162.0
3 2.638-106.0

Рекомендуемые комплекты аккумуляторов BD 80/100 и BR 85/100

Описание	№ для заказа	Объем (м ³)*	Поток воздуха (м ³ /ч)**
170 А·ч - необслуживаемый	2.815-092.0 ¹⁾	2,31	0,924
180 А·ч - необслуживаемый	2.815-101.0 ²⁾	4,785	1,914
240 А·ч - необслуживаемый	2.815-102.0 ²⁾	6,27	2,508
285 А·ч - необслуживаемый	2.815-095.0 ³⁾	11,88	4,752

* Минимальный объем аккумуляторного отсека

** Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторным отсеком и окружающей средой
Во время первой установки требуется дополнительный комплект аккумуляторных батарей:

- 1 2.638-162.0

- 2 2.638-106.0
3 2.638-197.0

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы с жидким электролитом)

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность химического ожога из-за утечки электролита!

Заполнять аккумулятор водой только в разряженном состоянии.

При работе с электролитом использовать защитные очки и немедленно смыть водой брызги электролита, попавшие на кожу или одежду.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения аккумуляторов!

Использование воды с добавками приведет к аннулированию гарантии на аккумулятор.

Для заливки в аккумуляторы использовать только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3).

Не использовать сторонние добавки или улучшающие средства.

1. За час до завершения зарядки добавить дистиллированную воду. При этом соблюдать правильный уровень электролита в соответствии с маркировкой на аккумуляторе.

В конце процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны «кипеть».

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы AGM и гелевые аккумуляторы)

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения аккумуляторов AGM и гелевых аккумуляторов!

Открытие или просверливание отверстий в корпусе аккумулятора приведет к повреждению аккумулятора AGM или гелевого аккумулятора и его (их) замене.

Не открывать корпус аккумулятора и не сверлить в нем отверстия.

Не накрывать предохранительный клапан и не изменять его.

1. Заряжать аккумуляторы AGM и гелевые аккумуляторы только с помощью указанных зарядных устройств, см. главу: Зарядка аккумулятора.

Установка и подсоединение аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования в результате опрокидывания устройства!

Устройство может опрокинуться при демонтаже и монтаже аккумуляторов.

При демонтаже и монтаже аккумуляторов убедиться в устойчивом положении устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения управляющей электроники!

Управляющая электроника может быть повреждена при неправильной полярности, созданной при подсоединении аккумулятора.

При подсоединении аккумулятора следить за правильной полярностью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни в результате пожара или взрыва при глубокой разрядке аккумуляторов!

Неправильная зарядка глубоко разряженных аккумуляторов может привести к пожару.

Не эксплуатировать устройство, если аккумулятор глубоко разряжен.

Перед вводом системы в эксплуатацию убедиться, что аккумулятор заряжен.

1. Слить грязную воду.

- Откинуть бак для грязной воды вверх.
- Вставить батареи в устройство, как показано на рисунке.

Важно: Полностью сдвинуть батареи назад!

BD 80/100 и BR 85/100

Рисунок К

170 А·ч, 2.815-092.0

180 А·ч, 2.815-101.0

240 А·ч, 2.815-105.0

285 А·ч, 2.815-095.0

- Проставка

Рисунок L

BD 70/75 и BR 75/75

115 А·ч, 2.815-091.0

170 А·ч, 2.815-092.0

180 А·ч, 2.815-101.0

- Проставка
- Держатель аккумулятора
- Дополнительные веса

- Вставить проставку между батареями справа и баком для чистой воды:

а **для комплекта батарей 115 А·ч:** 1 шт., в длину горизонтально.

б **для комплекта батарей кроме 115 А·ч:** 2 шт., в длину вертикально друг к другу.

- Для **BD 70/75 с комплектом батарей 115 А·ч:** вставить 4 дополнительных веса.

- Установить крепление аккумуляторной батареи и к тому же

а **для BD 70/75:** Установить 2 держателя аккумулятора и при **115 А·ч:** прикрутить к левому и среднему резьбовым отверстиям. **Для BR 75/75 и BD 70/75: 170 А·ч/180 А·ч:** прикрутить к правому и среднему резьбовым отверстиям.

б **Для BD 80/100 и BR 85/100:** Вставить одну или две проставки в длину горизонтально или вертикально между передними батареями и баком для чистой воды, чтобы батареи не могли сдвинуться вперед.

- Соединить полюсные выводы с соединительными кабелями из комплекта аккумуляторных батарей.
- Подсоединить питающие кабели к еще свободным полюсам аккумулятора (+) и (-).
- Соединить штекер аккумулятора на стороне устройства со штекером аккумулятора на стороне аккумулятора.
- Опустить бак для грязной воды.

Демонтаж аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования в результате опрокидывания устройства!

Устройство может опрокинуться при демонтаже и монтаже аккумуляторов.

При демонтаже и монтаже аккумуляторов убедиться в устойчивом положении устройства.

- Установить замковый выключатель в положение «0» и извлечь ключ из замка.
- Извлечь штекер аккумулятора.
- Слить грязную воду.
- Откинуть бак для грязной воды вверх.
- Отсоединить кабель со стороны аккумулятора от отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить остальные кабели от аккумулятора.
- Для **BD 80/100:** Извлечь проставку(-и) между передними батареями и баком для чистой воды.
- Для комплекта батарей **115 А·ч:** вынуть дополнительные веса.
- Извлечь аккумуляторы.
- Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумулятора

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования, исходящая от зарядного устройства!

Поражение электрическим током из-за использования зарядного устройства не по назначению!

Соблюдать сетевое напряжение и номинал предохранителя, указанные на заводской табличке устройства.

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией.

ВНИМАНИЕ

Опасность взрыва, исходящая от аккумулятора!

Во время зарядки под баком скапливаются газы.

Перед зарядкой необслуживаемых аккумуляторов поднять бак для грязной воды.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за использования неподходящего зарядного устройства!

Не соединять зарядное устройство со штекером аккумулятора на стороне устройства.

Использовать только то зарядное устройство, которое соответствует типу установленных аккумуляторов.

Следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности.

Комплект аккумуляторных батарей	Емкость	Зарядное устройство
2.815-091.0	115 Ач	6.654-367.0
2.815-092.0	170 Ач	6.654-436.0
2.815-101.0	180 Ач	6.654-434.0
2.815-105.0	240 Ач	6.654-437.0
2.815-095.0	285 Ач	6.654-419.0

Время зарядки составляет в среднем прилб. 10-15 часов.

Устройство не может использоваться во время зарядки.

Примечание

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда двигатель щетки и турбина выключаются.

- Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.

- Извлечь штекер аккумулятора со стороны устройства.

Рисунок I

- Штекер аккумулятора, сторона устройства
- Штекер аккумулятора, сторона аккумулятора
- Соединить штекер аккумулятора на стороне аккумулятора с зарядным устройством.
- Вставить штепсельную вилку зарядного устройства в розетку.
- Выполнить процесс зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства.
- Соединить штекер аккумулятора на стороне устройства со штекером аккумулятора на стороне аккумулятора.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ

Опасная ситуация во время работы

Опасность травмирования

В случае возникновения опасности отпустить предохранительный выключатель.

Заливание рабочих жидкостей

Указания по чистящим средствам

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения устройства!

При использовании неподходящих чистящих средств устройство может быть повреждено.

Использовать только рекомендуемые чистящие средства. Что касается других чистящих средств, эксплуатационник несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.

Использовать только те моющие средства, которые не содержат растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты.

Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на упаковках чистящих средств.

Примечание

Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.

Рекомендуемое чистящее средство

Применение	Моющее средство
Средство для повседневной очистки пола с низкой степенью пенообразования, с экологическим знаком ЕС	CA 50 C
Универсальный очиститель с высокой степенью увлажнения	RM 756
Интенсивный спиртовой очиститель для полов и других поверхностей. Хорошо подходит для твердых каменных пород, таких как гранит	RM 755
Очиститель для керамогранита, без ПАВ	RM 753
Универсальный удалитель покрытий, подходит для линолеума	RM 754
Кислотный основной очиститель. Подходит для санитарных зон и строительной уборки	RM 751
Промышленный очиститель для повседневного использования	RM 69
Промышленный основной очиститель и щелочной удалитель покрытий	RM 752
Дезинфектор поверхностей	RM 732

Моющее средство

1. Залить моющее средство в бак для чистой воды.

Указание: крышку заливного отверстия бака для чистой воды можно использовать для дозирования моющего средства. На ее внутренней стороне нанесена шкала.

Настройка количества воды

1. Настроить количество воды на регуляторе в зависимости от загрязнения напольного покрытия.

Примечание

Первые попытки очистки выполнять с небольшим количеством воды. Постепенно увеличивать количество воды, пока не будет достигнут желаемый результат.

Примечание

При пустом баке для чистой воды чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

Настройка всасывающей планки

Настройка наклона

Наклон должен быть настроен так, чтобы всасывающие кромки всасывающей планки равномерно прижимались к полу по всей длине.

1. Ослабить винт.

Рисунок N

- ① Винт

2. Отрегулировать наклон всасывающей планки.
3. Затянуть винт.

Настройка высоты

Регулировка высоты влияет на изгиб всасывающих кромок при контакте с полом.

1. Немного переместить устройство вперед.
2. Сравнить изгиб всасывающих кромок с рисунком ниже.

Рисунок O

- ① Дистанционный ролик с держателем
- ② Подкладочная шайба
- ③ Винт
3. Вывинтить винт.
4. Установить такое количество шайб между всасывающей планкой и дистанционным роликом, чтобы образовался правильный изгиб всасывающей кромки.
5. Остальные шайбы уложить поверх дистанционного ролика.
6. Ввинтить и затянуть винт.
7. Повторить процедуру на втором дистанционном ролике.
8. Немного переместить устройство вперед.
9. Перепроверить изгиб всасывающих кромок по всей длине.
10. При необходимости повторить настройку.

Очистка

Включение устройства

1. Установить замковый выключатель в положение «1». На дисплее поочередно отображается следующее:
 - время до следующего обслуживания;
 - версия программного обеспечения, блок управления;
 - уровень заряда аккумулятора и количество рабочих часов.

Очистка

Примечание

Для улучшения результата всасывания можно регулировать наклон и высоту всасывающей планки (см. главу Настройка всасывающей планки).

Примечание

Если бак для грязной воды заполнен, поплавков закрывает всасывающее отверстие и всасывающая турбина работает с повышенной частотой вращения. В этом случае поднять всасывающую планку и перемещать устройство для опорожнения бака для грязной воды.

1. Установить поворотную ручку регулировки рабочей скорости на нужное значение.
Во время настройки скорость отображается на дисплее. Значение отображается в процентах от максимальной скорости.
2. Настроить количество воды на регуляторе.
3. Нажать рычаг всасывающей планки вниз.
Всасывающая планка опускается.
Начинается процесс всасывания.
4. Нажать рычаг чистящей головки вниз, разблокировать и отпустить.
5. Потянуть предохранительный выключатель в сторону ручки.
Чистящая головка запускается, и устройство движется с настроенной скоростью.

Увеличение давления прижима щеток (только для варианта BD)

1. Отпустить предохранительный выключатель.
2. Рукой поднять рычаг чистящей головки и зафиксировать справа.

Завершение работы

Завершение очистки

1. Отпустить предохранительный выключатель.
2. Опустить рычаг чистящей головки вниз и зафиксировать справа.
3. Переместить машину на короткое расстояние. Остаточная вода всасывается.
4. Поднять всасывающую планку. Процесс всасывания продолжается еще 10 секунд.
5. Установить замковый выключатель в положение «0».
6. При необходимости зарядить аккумулятор.

Слив грязной воды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загрязнение окружающей среды!

Загрязнение окружающей среды из-за неправильной утилизации в сточные воды.

Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

1. Вынуть сливной шланг из крепления и опустить его в соответствующий сборник воды.

Рисунок Р

2. Сжать или перегнуть дозирующее устройство.
3. Открыть крышку дозирующего устройства.
4. Слить грязную воду. Регулировать количество воды сжатием или перегибанием.
5. Промыть бак для грязной воды чистой водой.

Слив чистой воды

1. Снять шланг указатель уровня и направить его вниз.

Быстрый слив чистой воды

1. Отвинтить замок бака для чистой воды.
2. Слить чистую воду.
3. Установить и затянуть замок бака для чистой воды.
Указание: убедиться, что патрубок для присоединения шланга в крышке бака для чистой воды после затягивания находится в самой нижней точке.

Транспортировка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Езда под уклоном

Опасность травмирования

Эксплуатировать устройство для погрузки и разгрузки только под уклоном до максимального значения (см. главу «Технические характеристики»).

Двигаться медленно.

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность травмирования и повреждения

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

Выполняйте погрузку устройства только с помощью второго лица или с помощью тягового привода.

1. Опустить рычаг чистящей головки вниз и зафиксировать справа.
2. Поднять всасывающую планку.
3. Установить замковый выключатель в положение «1».
4. Выбрать направление движения с помощью переключателя направления движения.
5. Потянуть предохранительный выключатель в сторону ручки.
6. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Рисунок Q

7. Сначала разместить стяжной ремень под баком для грязной воды.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений!

Устройство может опрокинуться на наклонных поверхностях.

Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Замерзание

Разрушение устройства в результате замерзания воды

Полностью слить воду из устройства.

Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.

- Это устройство разрешается хранить только в помещениях.
- Следует полностью зарядить аккумуляторные батареи перед длительным сроком хранения.
- Необходимо полностью заряжать аккумуляторные батареи не реже одного раза в месяц во время хранения.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования!

Устройство может неожиданно начать движение, что вызовет опасность травмирования.

Перед проведением любых работ на устройстве установить замковый выключатель в положение «0» и извлечь ключ.

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.

Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обращайтесь к нам за консультацией.

Периодичность технического обслуживания

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения устройства из-за неправильной очистки.

Не распылять воду на устройство и не использовать агрессивные чистящие средства.

Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе *Работы по техническому обслуживанию*.

- Слить грязную воду.
- Промыть бак для грязной воды чистой водой.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Проверить ворсовый фильтр, при необходимости очистить.
- Очистить фильтр для крупной грязи.
- Очистить фильтр для крупной грязи.
- **Только для варианта BR:** Извлечь и опорожнить контейнер для крупного мусора.
- **Только для варианта BR:** Очистить канал распределения воды.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ, при необходимости отрегулировать высоту или заменить их.
- Проверить дисковые щетки на износ, при необходимости заменить.
- Зарядить аккумулятор.
 - Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний.
 - Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.

Еженедельно

- При частой эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже одного раза в неделю.

Ежемесячно

Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе *Работы по техническому обслуживанию*.

1. Опорожнить бак для чистой воды и смыть отложения.
2. Очистить фильтр чистой воды.
3. Очистить поплавков и ворсовый фильтр.
4. Проверить полюсные выводы аккумулятора на предмет окисления, при необходимости очистить щеткой. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
5. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.
6. Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
7. При длительных простоях устройство оставлять с полностью заряженными аккумуляторами. Полностью заряжать аккумулятор не реже одного раза в месяц.

Ежегодно

- Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

Работы по техническому обслуживанию

Перевертывание или замена всасывающих кромок

Если всасывающие кромки изношены до отметки износа, их необходимо перевернуть или заменить.

Рисунок R

- ① Отметка износа
- ② Всасывающая кромка

1. Снять всасывающую планку.
2. Открутить грибовидные ручки.

Рисунок S

3. Снять пластиковые детали.
4. Снять всасывающие кромки.
5. Вставить перевернутые или новые всасывающие кромки.
6. Надеть пластиковые детали.
7. Вкрутить и затянуть грибовидные ручки.

Очистка фильтра чистой воды

1. Слить чистую воду (см. главу *Слив чистой воды*).
2. Отвинтить замок бака для чистой воды.

Рисунок U

- ① Замок бака для чистой воды
- ② Фильтр чистой воды
3. Вынуть фильтр чистой воды и промыть чистой водой.
4. Вставить фильтр чистой воды.
5. Установить замок бака для чистой воды.

Указание: убедиться, что патрубок для присоединения шланга в крышке бака для чистой воды после затягивания находится в самой нижней точке.

Очистка фильтра для крупной грязи

1. Открыть крышку бака для грязной воды.

Рисунок T

- ① Фильтр для крупной грязи

2. Снять фильтр для крупной грязи, потянув его вверх.
3. Промыть фильтр для крупной грязи под проточной водой.
4. Вставить фильтр для крупной грязи в бак для грязной воды.

Очистка поплавка и сетчатого фильтра

1. Открыть крышку бака для грязной воды.

Рисунок V

- ① Фиксирующие крюки
- ② Поплавков
- ③ Ворсовый фильтр
- ④ Корпус поплавка
2. Ослабить фиксирующие крюки.
3. Вытянуть вниз корпус поплавка.
4. Достать поплавок из корпуса и очистить его.
5. Снять ворсовый фильтр и очистить.
6. Собрать все компоненты в обратной последовательности.

Замена дисковых щеток

1. Приподнять чистящую головку.
 2. Прижать вниз педаль замены щеток, преодолевая сопротивление.
- #### Рисунок W
- ① Педаль замены щеток
 3. Вынуть первую дисковую щетку сбоку из-под чистящей головки.
 4. Удерживая новую дисковую щетку под чистящей головкой, прижать ее вверх и зафиксировать.
 5. Повторить процесс для второй дисковой щетки.

Замена цилиндрических щеток

1. Приподнять чистящую головку.
 2. Вытащить рукоятку замены щетки.
- #### Рисунок Y
- ① Рукоятка замены щетки
 - ② Крышка подшипника с чистящей кромкой
 - ③ Цилиндрическая щетка
 3. Снять крышку подшипника вместе с чистящей кромкой.
 4. Вытащить цилиндрическую щетку.
 5. Установить новую цилиндрическую щетку и отцентрировать на креплении.
 6. Установить крышку подшипника с чистящей кромкой.

Примечание

Убедиться, что цилиндрическая щетка находится на зажимной оправке, а не под ней.

7. Повернуть ручку замены щетки вверх и зафиксировать.
8. Повторить процедуру с противоположной стороны.

Очистка планки распределения воды

Рисунок X

- ① Планка распределения воды
- ② Механизм разблокировки
1. Нажать механизм разблокировки в направлении стрелки и удерживать.
2. Откинуть планку распределения воды вперед.
3. Вытянуть планку распределения воды в продольном направлении.
4. Очистить планку распределения воды.
5. Вставить планку распределения воды обратно в чистящую головку и зафиксировать фиксатор.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования!

Устройство может неожиданно начать движение, что вызовет опасность травмирования.

Перед проведением любых работ на устройстве установить замковый выключатель в положение «0» и извлечь ключ.

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.
- В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Способ устранения
Устройство не запускается	1. Установить замковый выключатель в положение «1». 2. Разблокировать кнопку аварийного выключения на панели управления, повернув ее. (Примечание: не все версии устройств оснащены кнопкой аварийного выключения) 3. Задействовать предохранительный выключатель. 4. Вставить штекер аккумулятора. 5. Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить. 6. Проверить подсоединение полюсных выводов аккумуляторов.
Количество воды недостаточное	1. Проверить уровень чистой воды, при необходимости заполнить бак. 2. Увеличить количество воды на регуляторе подачи воды. 3. Снять планку распределения воды на чистящей головке и очистить канал подачи воды (только вариант BR). 4. Очистить фильтр чистой воды. 5. Проверить шланги на предмет засорения, при необходимости очистить.
Слишком низкая мощность всасывания	1. Остановить устройство и слить грязную воду. 2. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить. 3. Проверить правильность соединения всасывающего шланга с баком для грязной воды. 4. Проверить ворсовый фильтр на предмет загрязнения, при необходимости очистить. 5. Очистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости перевернуть или заменить. 6. Проверить, закрыта ли крышка сливного шланга грязной воды. 7. Проверить настройку всасывающей планки. 8. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. При повторной установке всасывающего шланга белая метка на шланге должна находиться на зажиме. 9. Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить.
Результат очистки неудовлетворительный	1. Снизить скорость. 2. Проверить щетки на износ, при необходимости заменить. 3. Проверить тип щеток и моющее средство на пригодность.
Всасывающая турбина работает с повышенной частотой вращения	1. Слить грязную воду. 2. Очистить поплавки. 3. Проверить ворсовый фильтр, при необходимости очистить. 4. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. 5. Проверить всасывающую планку на предмет засорения, при необходимости очистить.
Щетка не вращается	1. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.
Устройство вибрирует во время очистки	1. Использовать более мягкую щетку.

Принадлежности, вариант BD

Обозначение	BD 70/75, № детали	BD 80/100, № детали	Описание
Дисковая щетка, белая (очень мягкая)	4.905-011.0	4.905-030.0	Для очистки слегка загрязненных или чувствительных полов
Дисковая щетка, натуральная (мягкая)	4.905-012.0	4.905-031.0	Из натуральных волокон для клининга и полировки
Дисковая щетка, красная (средняя, стандартная)	4.905-010.0	4.905-000.0	Для всех обычных задач очистки
Дисковая щетка, черная (жесткая)	4.905-013.0	4.905-032.0	Для сильных загрязнений и генеральной очистки, только для нечувствительных покрытий
Приводная тарелка круга	4.762-590.0	4.762-447.0	Для очистки с помощью кругов, с быстросменной муфтой и центральным замком
Круг, белый	—	6.371-331.0	Для полировки напольных покрытий
Круг, красный (средняя мягкость)	6.369-003.0	6.371-147.0	Для очистки и клининга любых напольных покрытий
Круг, зеленый (средняя жесткость)	6.369-002.0	6.371-148.0	Для очистки сильно загрязненных напольных покрытий и для проведения генеральной очистки
Круг, черный (жесткий)	6.369-001.0	6.371-169.0	Для стойких загрязнений и генеральной очистки
Круг, коричневый (SPP)	2.639-290.0	2.639-288.0	Для ухода за защитным слоем твердых и эластичных поверхностей

Принадлежности, вариант BR

Обозначение	BR 75/75, № детали	BR 85/100, № детали	Описание
Цилиндрическая щетка, белая	6.907-771.0	6.907-772.0	Для полировки и повседневной очистки чувствительных полов.
Цилиндрическая щетка, красная	4.035-605.0	4.035-606.0	Для повседневной очистки, в том числе сильно загрязненных полов.
Цилиндрическая щетка, оранжевая	6.907-730.0	6.907-734.0	Для обработки структурных полов (противоскользящая плитка и т.п.).
Цилиндрическая щетка, зеленая	6.907-732.0	6.907-735.0	Для основной очистки сильно загрязненных полов и для удаления покрытий (например, покрытий воском, акрилатом).
Цилиндрическая щетка, черная	6.907-732.0	6.907-736.0	
Вал для цилиндрического пада	4.762-627.0	4.762-628.0	Для крепления цилиндрических падов.
Цилиндрическая щетка из микроволокна	4.114-007.0	4.114-008.0	Для поддерживающей чистки гладких полов.

Принадлежности, варианты BD и BR

Обозначение	BD 70/75 W Classic Bp NA № детали	BD 70/75 + BR 75/75, № детали	BD 80/100 + BR 85/100, № детали	Описание
Всасывающая балка, 950 мм, изогнутая	4.777-108.0	—	—	При узкой ширине проезда
Всасывающая балка, 1030 мм, изогнутая	—	4.777-108.0	—	Стандарт
Всасывающая балка, 1160 мм, изогнутая	—	—	4.777-102.0	Стандарт
Комплект всасывающих кромок, натуральный каучук	4.037-174.0	4.037-144.0	4.037-138.0	Стандарт
Комплект всасывающей балки, PU	4.037-173.0	4.037-145.0	4.037-140.0	Устойчивость к маслу
Комплект всасывающих кромок, Linatex	4.037-175.0	4.181-011.0	4.181-006.0	Устойчивость к разрыву

Технические характеристики

		BD 70/75 W Classic Bp	BR 75/75 W Classic Bp	BD 80/100 W Classic Bp	BR 85/100 W Classic Bp
Рабочие характеристики устройства					
Номинальное напряжение	V	24	24	24	24
Емкость аккумулятора	Ah (5 h)	115 / 170 / 180	170 / 180	170 / 180 / 240 / 285	170 / 180 / 240 / 285
Средняя потребляемая мощность	W	1270	800	1320	1150
Мощность тягового двигателя	W	250	250	300	300
Мощность всасывающей турбины	W	500	500	500	500
Мощность привода щеток	W	2 x 500	2 x 600	2 x 500	2 x 750
Теоретическая производительность по площади	m ² /h	3500	3.750	4000	4.250
Объем бака для чистой воды	l	75	75	100	100
Объем бака для грязной воды	l	75	75	100	100
Температура воды макс.	°C	50	50	50	50
Давление воды макс.	bar	0,06	0,06	0,06	0,06
Ширина ступенчатого поворота	mm	1550	1550	1650	1650
Уклон рабочей зоны макс.	%	2	2	2	2
Всасывание					
Мощность всасывания, объем воздуха	l/s	24	24	24	24
Мощность всасывания, разрежение	kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)	16 (160)	16 (160)
Моющие щетки					
Рабочая ширина	mm	700	750	800	850
Диаметр щетки	mm	356	105	410	105
Частота вращения щетки	1/min	140	1200	140	1200
Давление прижима щетки	N	300 / 500	400	400 / 680	400
Длина щетки	mm		700		800
Размеры и вес					
Допустимый общий вес	kg	325	330	435	440
Собственная масса (транспортный вес)	kg	251	225	325	340
Размеры отсека для аккумулятора	mm	575 x 380	575 x 380	622 x 384	622 x 384

		BD 70/75 W Classic Bp	BR 75/75 W Classic Bp	BD 80/100 W Classic Bp	BR 85/100 W Classic Bp
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72					
Общее значение вибрации	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Погрешность K	dB(A)	0,2	0,2	0,2	0,2
Уровень звукового давления L _{pA}	dB(A)	65	65	65	65
Погрешность K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Уровень звуковой мощности L _{WA} Погрешность K _{WA}	dB(A)	81	81	81	81

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Устройство для очистки полов

Тип: 1.127-xxx, 1.515-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EC

2014/53/EC (TCU)

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Примененные национальные стандарты

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28–40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.02.2021

Tartalom

Általános utasítások.....	122
Az üzemeltetés	122
Rendeltetésszerű használat.....	122
Környezetvédelem	122
Garancia	123
Tartozékok és pótalkatrészek.....	123
Szállított tartozékok	123
Biztonsági utasítások.....	123
A készülék leírása	123
Szerelés	124
Üzembe helyezés	125

Üzemeltetés	126
Szállítás	127
Tárolás	127
Ápolás és karbantartás	127
Az üzemzavarok elhárítása.....	129
A BD változat tartozékai.....	129
A BR változat tartozékai.....	129
A BD- és a BR változatok tartozékai	130
Műszaki adatok	130
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	131

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Az üzemeltetés

Ez a súroló-szívógép egyenletes talajok nedves tisztítására alkalmas.

A vízmennyiség és a tisztítószer mennyiségének beállításával a mindenkor tisztítási feladathoz igazítható. A tisztítószer adagolása a tisztítószer tartályba adagolásával szabályozható.

A friss- és szennyvíztartályok munkaszélessége és kapacitása (lásd a „Műszaki adatok” támogatják a hatékony tisztítást és a készülék hosszúidejű használatát.

A készülék menethajtással rendelkezik.

Megjegyzés

A mindenkor tisztítási feladatnak megfelelően a készülék különböző tartozékokkal szerelhető fel. Kérje katalógusunkat vagy keresse fel internetoldalunkat a www.kaercher.com webhelyen

Rendeltetésszerű használat

A készülék kereskedelmi és ipari célú, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült. A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

- A készülék csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlók tisztítására használható.
- A készülék nem alkalmas fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
- A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben.
- A készülék engedélyezett maximális meredekségű felületek tisztítására (lásd: *Műszaki adatok*).

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.com/REACH



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

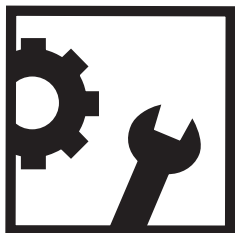


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



2-2-SC-A4-GS-aw19869

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

